



## שרת המשפטים

ירושלים

י"ח שבט תשע"ו  
28 ינואר 2016

מספר מסמך: 1886-1886  
מספר: ז-פ

לכבוד  
חה"כ ניסן סלומינסקי  
יוער ועדות החוקה, חוק ומשפט  
כנסת ישראל

שלום רב,

הכוון: תקנות החברות (הקלות לחברות שניירות הערך שלחן רשותם למסחר בבורסה מחוץ לישראל) (תיקו), התשע"ו-2016; תקנות החברות (הקלות בעסקאות עם בעלי עניין) (תיקו), התשע"ו-2016; תקנות החברות (זיהוי, פרט רישום וטפסים) (תיקו), התשע"ו-2016;

בהתאם להוראות סעיף 366 לחוק החברות התשנ"ט-1999, הנני פונה אליך בבקשתה להביא לאישור ועדות החוקה, חוק ומשפט את טיוות התקנות שבנדון. התקנות אלה מכוונות בעיקר להקל על חברות ישראליות, שנרשמו לפי חוק החברות, והציגו ניירות ערך שלחן לציבור מחוץ בישראל. התקנות המוצעות ודברי הסבר להן מצורפים למכתב.

בהתאם להוראות סעיפים 284 ו-364 לחוק החברות, התיקונים לתקנות החקלאות לחברות שניירות הערך שלחן רשותם למסחר בבורסה מחוץ לישראל ולתקנות החקלאות בעסקאות עם בעלי העניין תעוננים לתיעצחות עם רשות ניירות ערך. מצ"ב אישרו של יו"ר הרשות בדבר קיומ חובת ההיוועצות.

יצוין כי על פי נתוניים שבידינו, הזמינים לאסיפות השנתיות של רוב החברות הנסחרות בבורסות הזרות צפויים להתפרנס חחל מהימים האחרונים של חודש מרץ 2016. לכן, על מנת שהתקנות המוצעות יהיו אפקטיביות כבר בשנה זו, אודה לך אם ניתן יהיה לקבל את אישור הוועדה בדוחיפות, כך שניתן יהיה להשלים את התקנת התקנות עד סוף חודש מרץ.

ברכה,  
אלון שקד



רִשׁוּת נִיְרֹות עֲרֵך  
ISRAEL SECURITIES AUTHORITY

CHAIRMAN

יושב ראש

ט'ז בשבט התשע"ו  
26 בינואר 2016

ע/ע  
sh000683

לכבוד  
גבי אילת שקד  
שרת המשפטים

גבירותי שרת המשפטים,

הנדון: קיום התייעצות עם ניירות ערך בהתאם להוראות חוק החברות התשנ"ט-1999

הריני מאשר כי קיימה עימי התייעצות בהתאם לסעיפים 284, 364, ו-366 לחוק החברות התשנ"ט-1999, בקשר לתקנות הבאות:

- א. תקנות החברות (הקלות בעסקאות עם בעלי עניין) (תיקון), התשע"ו-2016;  
ב. תקנות חברות (הקלות לחברות שנירות הערך שלן רשומים למסחר בבורסה מהוץ לישראל) (תיקון), התשע"ו-2016.

בכבוד רב,  
פרופ' שמואל האוזר

**תקנות החברות (הקלות לחברות שניירות הערך שלහן רשותים למסחר בבורסה מחוץ  
ליישראל) (תיקון), התשע"ו-2016**

בתווך סמכותי לפי סעיפים 364 ו- 366 לחוק החברות, התשנ"ט-1999<sup>1</sup> (להלן – החוק), לאחר  
התיעצות עם רשות ניירות ערך, ובאישור ועדת החוקה, חוק ומשפט של הכנסת, אני מתקינה  
תקנות אלה:

- תיקון 5. בתקנה 5 לתקנות החברות (הקלות לחברות שניירות הערך שלහן רשותים  
למסחר בבורסה מחוץ לישראל) התש"ס-2000<sup>2</sup> (להלן – התקנות הראשיות) –  
תקנה 5  
(1) בתקנת משנה (ו), במקום "115,400" יבוא "134,180" ובמקום  
"3,470" יבוא "4,035".  
(2) אחרי תקנת משנה (ו) יבוא:

"(ו) הסכומים המפורטים בתקנת משנה (ו) ישתנו ב-1 בפברואר של כל שנה  
(להלן – יום השינוי) לפי שיעור השינוי של המدد החדש לעומת המוד  
היסודי; סכום מוגדל כאמור יעוגל לסכום הקרוב שהוא מכפלה של חמישה  
שלבים חדשים;

בתקנה זו –

"הממدد החדש" – המدد שפורסם לאחרונה לפני יום השינוי;  
"הממدد היסודי" – המدد של חודש אוקטובר 2015;  
"معد" – מועד המתייחס לצרכן שיפורסתת הלשכה המרכזית  
לסטטיסטיקה".

- החלפת  
תקנה 5ד  
2. במקום תקנה 5ד לתקנות הראשיות יבוא:

<sup>1</sup> ס"ח התשנ"ט, עמי 189; התשע"א, עמי 1108.

<sup>2</sup> ק"ת תש"ס, עמי 298; התשע"ג, עמי 1571.

(א) חברת שמנויות רשומות למסחר בברסה המנוהה בתקנה 5(ג) ואין בה בעל שליטה, ומקיימת את דין מדינת החוץ כפי שהוא חל על חברות שהתאגדו באותה מדינה לגבי מינוי דירקטורים עצמאים והרכבי ועדות הביקורת והתגמול, רשות שלא לקים את הוראות סעיפים אלה:

(1) סעיפים 115 ו-116א לחוק לעניין

ועדת הביקורת;

(2) סעיף 118א לחוק לעניין ועדת התגמול;

(3) סעיפים 219(ג), 239, 233 ו-243  
לחוק לעניין דירקטורים חיצוניים,  
ובלבד שם במועד מינוי דירקטור  
בחברה כל חברי הדירקטוריון  
המכהנים הם בני מין אחד, ימונה  
ديرקטור בן המין השני.

(ב) דירקטור חיצוני שמונה בטרם החלטה  
חברה כאמור בתקנת משנה (א) רשאי להמשיך  
לכהן כديرקטור בחברה על אף האמור בסעיף  
249 לחוק, עד תום תקופת כהונתו או עד תום  
האסיפה השנתית השנייה לאחר שההחלטה  
החברה כאמור בתקנת משנה (א), לפי  
המודעם..."

"הקללה 56  
לחברת חוץ  
שאין בה בעל  
שליטה

שליטה

----- התשע"ז -----

(2016 -----)

(ח' 3-2999)

-----  
איילת שקד

שרת המשפטים

## דברי הסבר

### כללי

חברות ישראליות רבות ובעיקר חברות הייטק (או "חברות הצמיחה") נסחרות בבורסות NYSE ו-NASDAQ שבארה"ב (להלן – **הבורסות הזרות**). לחברות ישראליות הנסחרות בבורסות אלה ניתנו מספר הקЛОות בתקנות החברות (הקלות לחברות שניות ערך שלחן רשומים למסחר מחוץ לישראל), התש"ס-2000 (להלן – **התקנות העיקריות**). הקלות אלה מתייחסות לתחוללה של שני הדינים – הישראלי והזר – על החברה. החוק הישראלי חל בשל היות החברה חברת ישראלית שהתאגדה בישראל לפי חוק החברות, ואילו הדין הזר חל בשל הצעת ניירות הערך של החברה בבורסה הזרה.

רבות מהחברות הישראליות הנסחרות בבורסאות הזרות, מתאפיינות בכך שאין בהן בעל שליטה. מבנה החזקות כזה נפוץ מאוד בארץ ופחות בישראל. לכן כללי הבורסאות הזרות מותאמים לחברות שאין בהן בעל שליטה.

לאחר בדיקה מעמיקה של הדין החל בבורסאות הזרות, עולה כי החЛОות על פיו מקנות הגנה רואיה למשקיעים בחברות שאין בהן בעל שליטה, גם אם אין חפיפה מלאה להגנה שמקנה חוק החברות, התשנ"ט-1999 (להלן – **"חוק החברות"** או **"החוק"**). לעומת זאת, כיוון שקיים שוני בין הדין בישראל לדין בחו"ל באותו בורסות, תחולות שני הדינים יוצרת הבדה ומקשה על החברות, מעבר לנדרש לשם הבטחת הגנה נאותה למשקיעים. ההקלות המוצעות מבוססות על העיקרונות שאין להקשות על חברות הנסחרות בחו"ל אם הדין הזר מחייב עליהן חובות מספקות מבחינת הגנה על המושקיעים.

يُצוין כי לגבי חברות שיש בהן בעל שליטה, אין דין בبورסאות הזרות נותן מענה השkol לזה שניתן בחוק החברות. לכן לגבי חברות אלה, איןנו סבורים כי יש מקום להקלות מעבר לאלה שכבר נתונים במסגרת התקנות העיקריות. השאלה אם יש בחברה בעל שליטה אם לאו תיבחן בתקנות המוצעות לפי הגדרת "שליטה" בסעיף 1 לחוק החברות.

ההקלות המוצעות להן מוגדרות, איפוא, בחברות שאין בהן בעל שליטה ונסחרות בבורסאות האמורות. ההקלות המוצעות מהוות שינוי מהותי, ועם זאת שקול ומידתי, במדיניות ההקלות שבתקנות העיקריות. ההקלות מוצעות הן לחברות ישראליות שמניותיהן נסחרות בבורסאות הזרות בלבד, והן לחברות זואליות.

ההקלות המוצעות מאפשרות לחברת ללא בעל שליטה, שמניותה נסחרות בבורסאות האמורות, להחליט שלאקיימים את הוראות סעיפים אלה:

1. הוראות סעיפים 115 ו-116 לחוק – ההוראות בעניין הרכב ועדת הביקורת.

2. הוראות סעיף 118א לחוק – ההוראות בעניין הרכב ועדת התגמול.

3. הוראות סעיפים 219(ג), 239 ו-243 לחוק – ההוראות הקובעות את החובה למנות דירקטוריים חיצוניים, הן מבחינת דרישת הרוב במינוי והן מבחינת תחולת מותני העדר הזיקה לפי סעיף 240 לחוק החברות. כמו כן לא תחול החובה שבעל ועדת דירקטוריון יכהן דירקטור חיצוני.

על חברות אלה יישכו לחול ההסדרים המחייבים בבורסות הזרות. הסדרים אלה כוללים הן חקיקה וחקיקת משנה, והן כללים והנחיות של הבורסה הרלכנטית (ראו הגדרת "דין מדינת החוץ" בתקנות העיקריות). נכוון להיום ההסדרים הם -

1. **מינוי רוב דירקטוריים עצמאיים בדירקטוריון.** עצמותם של הדירקטוריים נבחנת על-פי קriterיונים המתיחסיםiae לאו תלותם של הדירקטוריים בחברה. בחברות ללא שליטה, קriterיונים אלה דומים לкрיטריונים החלים על דירקטור בלתי תלוי (לרבות דירקטור חיצוני) לפי חוק החברות. צוין כי על בסיס זה נקבעה בעבר תקנה 5א לתקנות העיקריות אשר מכירה בדירקטור עצמאי לפי הדין הוזר לדירקטור בלתי תלוי, בחברות ללא שליטה.

על פי חוק החברות מינויים של דירקטוריים חיצוניים, להבדיל מדירקטוריים בלתי תלויים, מחייב רוב מיוחד באסיפה הכללית. רוב זה כולל רוב מقلל קולות בעלי המניות שאינם בעל שליטה או מי שיש לו עניין במינוי כתואנה מקשריו עם בעל השליטה. בחברות ללא גרעין שליטה אין משמעות למינוי דירקטוריים חיצוניים באסיפה כללית ברוב מקרים מכיוון שהחברות אלה אין גרעין שליטה, ולכן ניתן להסתפק במינויים של דירקטוריים בלתי תלויים, אשר אי תלותם נבחנת לפי הדין החל בבורסות הזרות, בידי אסיפות בעלי מניות.

לאור חשיבות של ייצוג שני המינים בדירקטוריון וכיוון שאין הוראה מחייבת כזו בכללי הבורסות הזרות, מוצע להשאיר את החובה הקבועה בסעיף 239(ד) לחוק החברות, המחייבת למנות דירקטור בן המין الآخر. כאשר שאר הדירקטוריים בני אותו המין.

2. **כל הדירקטוריים בוועדות הביקורת והתגמול יהיו עצמאיים.** לגבי חברות בוועדת הביקורת קיימות דרישות עצמאיות מוגברות. דרישות חוק החברות לעניין הרכב ועדות הביקורת והתגמול אינן מוסיפות תרומה משמעותית לחברות ללא בעל שליטה. החוק קובע כי בוועדות הביקורת והתגמול חובה כי יכהנו לפחות שלושה דירקטוריים, כי כל הדירקטוריים החיצוניים יהיו חברים בה ורוב חבריה יהיו דירקטורים בלתי תלויים (ובוועדת התגמול – רוב דירקטוריים חיצוניים). הוראות

אליה מתאימות לחברות עם גרעין שליטה, ואינו מוסיפות הגנה משמעותית לציבור בחברה ללא גרעין שליטה, מעבר למה שמקנים כליל הבורות הזרות המחייבות, כאמור, שככל הדירקטורים בוודות אלה יהיו בלתי תלויים.

לגביה חברת ש machilite לאמצץ את ההקללה, מוצע לקבוע כי מי שכיהן בה כדיקטור חיצוני יוכל להמשיך לכיהן בה כדיקטור, שכן הסטם יסוג כדיקטור עצמאי לפי הדין הזר. בהעדר הוראה צו קיים ספק משפטיא אם אותן דירקטורים חיצוניים רשאים המשיך לכיהן בחברה, באיזה עמד ולכמה זמן. כמו כן נועדה הוראה זו להתגבר על סעיף 249 לחוק האוסר על מי שכיהן כדיקטור חיצוני לקבל כל טובת הנאה לאחר תום כהונתו, לרבות מינוי כנושא משרה בחברה.

כיוון שדיקטור חיצוני מתמנה לתקופה של שלוש שנים, בעוד שלרוב מקובל כי דירקטורים מתמנים מסיפה כללית אחת לבאה אחרת, קרי אחת לשנה, מוצע לקבוע כי המשך כהונתו של דיקטור חיצוני שהמשיך לכיהן כדיקטור כאמור לעיל, תהיה עד תום תקופת כהונתו כדיקטור חיצוני, או עד תום האסיפה השנתית השנייה לאחר אימוץ אסיפה שנתית, על מנת שהמינים שייעלו לדין באותה אסיפה ייבחנו לפי הדין הזר בלבד, ולא לצורך להתחשב עוד בהוראות החוק הנכללות בהקללה.

בנוסף, מוצע לעדכן את הסכומים הנקובים בתקנה 5(ו) לתקנות העיקריות לפי מדד המחירדים לצרכן. מוצע גם לקבוע כי סכומים אלו יהיו צמודים מכאן ואילך למדד המחירדים לצרכן ויתעדכו אחת לשנה. זאת במטרה שישמר היחס שנקבע מლכתחילה בין בין הסכומים המופרדים בתוספות לתקנות החברות (כללים בדבר גמול והוצאות לדיקטור חיצוני), תש"ס-2000.

**תקנות החברות (הקלות בעסקאות עם בעלי עניין) (תיקון מס' 2), התשע"ו- 2016**

בתקוף סמכותי לפי סעיפים 284 ו- 366 לחוק החברות, התשנ"ט- 1999<sup>3</sup> (להלן – החוק), לאחר התיעצות עם רשות ניירות ערך, ובאישור ועדת החוקה, חוק ומשפט של הכנסת, אני מתקינה תקנות אלה:

1. אחרי תקנה 1ב2 לתקנות החברות (הקלות בעסקאות עם בעלי עניין),  
הוספה **תקנה 1 ב** בתש"ס-2000<sup>4</sup> יבוא:

"הקללה בעניין" 1ב3 על אף האמור בסעיפים 2272(ג)(1) ו-273(א) לחוק,  
עסקה עם המנהל הכללי של החברה או עם דירקטור  
בחברה אשר לתנאי כהונתו והעסקתו, לא תהיה  
טעונה אישור אסיפה כללית ביחס לתקופה שמצוعد  
התקרשות ועד מועד האסיפה הכללית הקרובה  
שתכנס החברה, אם התקיימו כל אלה:  
האישור הכספי"

(1) תנאי הכהונה וההעסקה אושרו בידי ועדת  
התגמול והדיקטוריון לפי הסעיפים האמורים;

(2) תנאי הכהונה וההעסקה توאמים את מדיניות  
התגמול של החברה שנקבעה לפי סעיף 267א לחוק;

(3) תנאי הכהונה וההעסקה אינם מטיבים לעומת  
תנאי הכהונה וההעסקה של מי שכיהן קודם לכן  
בתפקיד או אין שנייה של ממש בתנאים בין שתי  
התקרויות וביתר הנسبות הضرיקות לעניין, לרבות  
היקף העסקה".

----- התשע"ו -----

(2016 -----)

(יום 3-2-995 - תי)

-----  
**איילת שקד**

**שרת המשפטים**

<sup>3</sup> ס"ח התשנ"ט, עמי 189; התשע"ד, עמי 670.

<sup>4</sup> ק"ת תש"ס, עמי 584; התשע"א, עמי 1571.

## **דברי הסבר**

לפי סעיפים 272(ג)(1) ו-273(א) לחוק החברות התשנ"ט-1999 (להלן - **חוק החברות**) התקשרות של חברה ציבורית עם המנהל הכללי של החברה או עם דירקטוריון החברה אשר לתנאי כהונתו והעסקתו, טעונה אישור האסיפה הכללית, לאחר קבלת אישור ועדת התגמול והדיקטוריון. לגבי המנהל הכללי נדרש אישור האסיפה ברוב מיוחד.

במקרים שבהם מתמנה מנהל כללי או דירקטוריון בתקופה שבין אסיפות שנתיות, נדרשת החברה לכנס אסיפה מיוחדת לשם אישור תנאי הכהונה והשלמת הליך המינוי. כניסה אסיפות כרוכה בעוליות לחברת. עלויות אלה משמעותיות ביותר לחברות הנ Sachrooth בחו"ל.

על מנת לאפשר לחברות להימנע מכינוס אסיפות מיוחדות לצורך אישור תנאי הכהונה והעסקה של דירקטוריון או המנהל הכללי, מוצע לקבוע כי ניתן יהיה לאשר תנאי הכהונה והעסקה כאמור בידי ועדת התגמול והדיקטוריון בלבד, במועד ההתקשרות, ובعد לכינוס האסיפה הכללית הקרובה כאשר תוכנס. זאת, בדומה לרעיון של מינוי דירקטוריון בידי הדיקטוריון עד לאסיפה הכללית הקרובה, כפי שהחלק מהחברות מאפשרות בתוכנוניהם. ההקללה תחול אם תנאי הכהונה והעסקה מקיימים את התנאים הבאים:

1. אושרו בידי ועדת התגמול והדיקטוריון בהתאם להוראות החוק;
2. توאמים את מדיניות התגמול של החברה שנקבעה לפי סעיף 267א לחוק החברות;
3. אינם עלולים על אלה שקיבלו מי שכיהן קודם לכן בתפקיד, בשם לב, בין השאר, להיקף העסקה.

## תקנות החברות (דיוח, פרטי רישום וטפסים) (תיקון), התשע"ו- 2016

בתקוף סמכותי לפי סעיפים 8, 44, 141(א) ו- 366 לחוק החברות, התשנ"ט- 1999<sup>1</sup> (להלן – החוק), ובאישור ועדת החוקה, חוק ומשפט של הכנסת, אני מתקינה תקנות אלה:

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>תיקון תקנה 1</b>  <b>בתקנה 1 לתקנות החברות (דיוח, פרטי רישום וטפסים), התש"ס- 1999<sup>2</sup></b>  <b>(להלן-התקנות העיקריות) יבוא:</b> </td><td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>1.</b> </td></tr> </table>	<b>תיקון תקנה 1</b> <b>בתקנה 1 לתקנות החברות (דיוח, פרטי רישום וטפסים), התש"ס- 1999<sup>2</sup></b> <b>(להלן-התקנות העיקריות) יבוא:</b>	<b>1.</b>	
<b>תיקון תקנה 1</b> <b>בתקנה 1 לתקנות החברות (דיוח, פרטי רישום וטפסים), התש"ס- 1999<sup>2</sup></b> <b>(להלן-התקנות העיקריות) יבוא:</b>	<b>1.</b>		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>(1) במקום תקנת משנה (א) יבוא:</b>             "(א) המבקש לרשות חברה יגיש לרשות בקשה, לפי טופס 1 שבתוספת, שمولאו בה כל הפרטים הנדרשים; הבקשה תכלול הצהרה של כל אחד בעלי המניות הראשוניים ויזורפו לה העתק מתקנון החברה, כאמור בסעיפים 8 ו-23 לחוק והצהרת כל אחד מן הדירקטוריים הראשוניים כמפורט בטופס 2 שבתוספת." ;         </td><td style="padding: 5px; vertical-align: top;"></td></tr> </table>	<b>(1) במקום תקנת משנה (א) יבוא:</b>  "(א) המבקש לרשות חברה יגיש לרשות בקשה, לפי טופס 1 שבתוספת, שمولאו בה כל הפרטים הנדרשים; הבקשה תכלול הצהרה של כל אחד בעלי המניות הראשוניים ויזורפו לה העתק מתקנון החברה, כאמור בסעיפים 8 ו-23 לחוק והצהרת כל אחד מן הדירקטוריים הראשוניים כמפורט בטופס 2 שבתוספת." ;		
<b>(1) במקום תקנת משנה (א) יבוא:</b>  "(א) המבקש לרשות חברה יגיש לרשות בקשה, לפי טופס 1 שבתוספת, שمولאו בה כל הפרטים הנדרשים; הבקשה תכלול הצהרה של כל אחד בעלי המניות הראשוניים ויזורפו לה העתק מתקנון החברה, כאמור בסעיפים 8 ו-23 לחוק והצהרת כל אחד מן הדירקטוריים הראשוניים כמפורט בטופס 2 שבתוספת." ;			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>(2) אחרי תקנת משנה (א) יבוא:</b>             "(ד) העתק של תקנון החברה המצורף לבקשת לפי תקנת משנה (א), יכול שהוא בשפה האנגלית, למעט אם החברה היא חברה לתועלת הציבור".         </td><td style="padding: 5px; vertical-align: top;"></td></tr> </table>	<b>(2) אחרי תקנת משנה (א) יבוא:</b>  "(ד) העתק של תקנון החברה המצורף לבקשת לפי תקנת משנה (א), יכול שהוא בשפה האנגלית, למעט אם החברה היא חברה לתועלת הציבור".		
<b>(2) אחרי תקנת משנה (א) יבוא:</b>  "(ד) העתק של תקנון החברה המצורף לבקשת לפי תקנת משנה (א), יכול שהוא בשפה האנגלית, למעט אם החברה היא חברה לתועלת הציבור".			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>תיקון תקנה 7</b>  <b>בתקנה 7 לתקנות העיקריות, במקום תקנת משנה (א) יבוא:</b> </td><td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>2.</b> </td></tr> </table>	<b>תיקון תקנה 7</b> <b>בתקנה 7 לתקנות העיקריות, במקום תקנת משנה (א) יבוא:</b>	<b>2.</b>	
<b>תיקון תקנה 7</b> <b>בתקנה 7 לתקנות העיקריות, במקום תקנת משנה (א) יבוא:</b>	<b>2.</b>		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;">           "(א) חברת תודיע לרשות על שינויים בתקנון כאמור בסעיף 20 לחוק לפי טופס 8 א שבתוספת, זולת אם התקאים בחלוקת האמור בתקנה 8.         </td><td style="padding: 5px; vertical-align: top;"></td></tr> </table>	"(א) חברת תודיע לרשות על שינויים בתקנון כאמור בסעיף 20 לחוק לפי טופס 8 א שבתוספת, זולת אם התקאים בחלוקת האמור בתקנה 8.		
"(א) חברת תודיע לרשות על שינויים בתקנון כאמור בסעיף 20 לחוק לפי טופס 8 א שבתוספת, זולת אם התקאים בחלוקת האמור בתקנה 8.			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;">           (א) מסמך שצורף לטופס 8 א שבתוספת לפי סעיף ז' בטופס האמור, המפרט את התקנון החדש או את השינויים בתקנון הקיים, יכול שהוא בשפה האנגלית".         </td><td style="padding: 5px; vertical-align: top;"></td></tr> </table>	(א) מסמך שצורף לטופס 8 א שבתוספת לפי סעיף ז' בטופס האמור, המפרט את התקנון החדש או את השינויים בתקנון הקיים, יכול שהוא בשפה האנגלית".		
(א) מסמך שצורף לטופס 8 א שבתוספת לפי סעיף ז' בטופס האמור, המפרט את התקנון החדש או את השינויים בתקנון הקיים, יכול שהוא בשפה האנגלית".			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>תיקון תקנה 12</b>  <b>בתקנה 12 לתקנות העיקריות, אחרי תקנת משנה (ב) יבוא:</b> </td><td style="padding: 5px; vertical-align: top;"> <b>3.</b> </td></tr> </table>	<b>תיקון תקנה 12</b> <b>בתקנה 12 לתקנות העיקריות, אחרי תקנת משנה (ב) יבוא:</b>	<b>3.</b>	
<b>תיקון תקנה 12</b> <b>בתקנה 12 לתקנות העיקריות, אחרי תקנת משנה (ב) יבוא:</b>	<b>3.</b>		

<sup>1</sup> ס"ח התשנ"ט, עמי 189.

<sup>2</sup> ק"ת התש"ס, עמי 166; התשס"ח, עמי 1358.

"(ג) מסמך שנמסר או התקבל אצל הרשם לפי סעיף 178 לפקודה, יכול שייהא בשפה האנגלית."		
אחרי תקנה 17 לתקנות העיקריות יבוא:	4.	הוספת תקנות 17 א
צורף לטופס לפי תקנות אלה מסמך שפרטים ממנו נדרש לציין בטופס, ירשות הרשם במרשם את הפרטים שצוינו בטופס, וכל אדם רשאי להסתמך על הפרטים שנרשמו במרשם מבלי לבדוק את המסמכים שהוגשו.	7א.	"רישום במרשם"
(א) למסמך שהוגש באנגלית לפי תקנות אלה, יצורף תרגום לשפה העברית ואישור החברה לנאותות התרגום.	7ב.	חוות צירוף תרגום לעברית
(ב) תרגום לעברית כאמור בתקנת משנה (א) הוא כלי עזר לשם הקלה בהבנת המסמך באנגלית, ועל המשמש בו להסתמך על הנוסח שהוגש באנגלית, למעט לעניין פרטים שנרשמו במרשם לפי תקנה 17 א.		
(ג) על גבי תרגום שהוגש לפי תקנה זו יציין באופן בולט לעין כי התרגום הוא כלי עזר לשם הקלה בהבנת המסמך באנגלית בלבד."		
בתוספת לתקנות העיקריות -	5.	תיקון התוספת
(1) במקום טופס 1 יבוא:		

"טופס 1  
(תקנה 1)  
אל: רשם החברות

**בקשה לרישום חברה**  
(סעיף 8 לחוק החברות, התשנ"ט-1999 (להלן – החוק))

(סעיף 8 לחוק החברות, התשנ"ט – 1999 (להלן – החוק))

שם החברה המוצע<sup>3</sup> : (בסדר עדיפות יורד) :

.1

.2

.3

אני חתום מטה :

שם משפחתי \_\_\_\_\_ שם פרטי \_\_\_\_\_ מס' זהות<sup>4</sup> \_\_\_\_\_

או :

שם התאגיד \_\_\_\_\_ מס' תאגיד<sup>5</sup> \_\_\_\_\_

שםנו :

מספר טלפון \_\_\_\_\_ מדינה- יישוב- רחוב- מספר בית- מיקוד

מבקש לרשות חברה בשם נזכר לעיל או בשם אחר שיסכים לו ורשם החברות, אשר מען המשרד הרשות שלה בישראל יהיה:

יישוב- רחוב- מס' בית- מיקוד \_\_\_\_\_ ת"ד – יישוב \_\_\_\_\_ אצל: שם מלא \_\_\_\_\_

טלפון (אין חובה לצין) \_\_\_\_\_ הדואר האלקטרוני של החברה (אין חובה לצין)

ומכרף בזה :

1. עותק תקנון חתום בידי בעלי המניות הראשוניים ומאותמת בידי עורך דין כאמור בסעיף 23 (ב) לחוק.
2. הצהרות הדירקטוריים הראשונים על נכונותם לכהן כדירקטורים.

<sup>3</sup> ניתן לבזין בנספח את שם החברה גם באותיות לטיניות או בעビיה.

<sup>4</sup> מי שאינו בעל תעודה זהות ישראלית יציין את מספר דרכונו, המדינה שבה הוצאה ויכרף העותק כאמור בתקונה 16 לתקנות החברות (דיווח, פרסום ורישום וטפסים), התש"ס-1999.

<sup>5</sup> יהיה בעל המניות תאגיד, יציין מס' רישום התאגיד. יהיה בעל המניות תאגיד זר, ייכרף העותק תעודה החתאניות והאישורים הנדרשים כאמור בתקונה 16 האמורה.

1.  לפי סעיף 32 (1) לחוק - לעסוק בכל עיסוק חוקי.

2.  לפי סעיף 32 (2) לחוק - לעסוק בכל עיסוק חוקי, למעט העיסוקים המפורטים להלן:

---

---

---

3.  לפי סעיף 32 (3) לחוק - לעסוק בעיסוקים המפורטים להלן:

---

---

---

4.  החברה הוקמה למטרות ציבוריות המפורטות להלן בלבד, וחל עליה איסור לפי תקוננה לחלק רווחים.

פירוט מטרות החברה:

---

---

---

(ככלל, על חברה פרטית לצרףazon לדוח השנתי. עם זאת, אם בתיבות הבאות סומנו **במצטבר** שלושת התיבות הבאות: 1.א, 2.א, 3.א, החברה פטרה מצירוףamazon)

(1) **סיגים על העברת מנויות** (נא סמן את החלופה המתאימה ופרט ככל הנדרש)

א. תקנון החברה מסיג את הזכות להעביר את מנויות החברה, כאמור בסעיפים \_\_\_\_\_ בתקונו.

ב. תקנון החברה **אינו מסיג את הזכות להעביר את מנויות החברה.**

(2) **איסור על הצעה לציבור של מנויות או אגרות חוב** (נא סמן את החלופה המתאימה ופרט ככל הנדרש)

א. תקנון החברה אוסר הצעה לציבור של מנויות או אגרות חוב כאמור בסעיפים: \_\_\_\_\_ בתקונו.

ב. תקנון החברה **אינו אוסר הצעה לציבור של מנויות או אגרות חוב.**

(3) **הגבלה על מספר בעלי המניות בחברה** (נא סמן את החלופה המתאימה ופרט ככל הנדרש)

א. תקנון החברה מגביל את מספר בעלי המניות בחברה עד חמישים, מלבד עובדי החברה בסעיפים \_\_\_\_\_ בתקונו.

ב. תקנון החברה **אינו מגביל את מספר בעלי המניות בחברה עד חמישים, מלבד עובדי החברה.**

לענין זה:

(1) "עובדיה החברה"- לרבות מי שהיו עובדייה, אף לאחר שהופסקה עבודתם;

(2) יראן כבעל מניה אחד שניים או יותר שיש להם יחד מניה או מנויות בחברה.

◎ 亂世情懷

**מניות לא ערך נקוב / בסך כולל של \_\_\_\_\_ ש לפि סוג המניות המפורטים בזאת:**

卷之三

**מתוך ההון הרשות, הוקצו לבעלי המניות: מניות ללא ערך נקוב/ מניות בסך כולל של \_\_\_\_\_ ש"ח לפ"י**

חלוקת הבא:

\* האם המניות מוחזקות בחזקת משותפת? אם כן – ציין ופרט שמות המחזיקים במשותף

מוגבלת במניות

בלתי מוגבלת - החברה היא חברה מקצועית מיוחדת (רו"ח, ע"ד, חוקרים פרטיים), חברה אחרת (פרט)

לא קיימות בתקנון מוגבלות על פעולות משפטיות

קיימות בתקנון מוגבלות על פעולות משפטיות כאמור בסעיפים

בסעיפים בתקנון מפורטות הוראות הקשורות לזכויות חתימה.

מען

מספר זיהוי

שם

טלפון

דוא"ל

תפקיד בחברה

ת.ז.

שם

(כאמר נדרשת הצהרה של כל אחד מבני המניות הראשוניים)

(ניתן למלא הצהרת בעלי מניות חלק מטופס זה, או לצרף לטופס הצהרה נפרדת של בעל מניות לפי הפרטים בנדישים בטופס זה)

#### נוסח הצהרות בעלי המניות הראשוניים:

אני הח"מ, לאחר שהוזהרתי בחוק כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזאת כתלול:

לגביו יתכן: אני כשיר לייסד חברה ולהחזיק מניות בה ואני מוגבל על פי דין, לרבות לפי חוק החוצאה לפועל, התשכ"ז – 1967<sup>6</sup>, פקודת פשיטת הרגל [נוסח חדש], התש"ם – 1980<sup>7</sup>, וסעיף 7 לחוק;

<sup>6</sup> ס"ח התשכ"ז, עמ' 116

לגביו תאגיד: התאגיד נרשם כדין ולא הוטלה עליו מגבלה בדין.

תאריך	חתימה <sup>9</sup>	שם פרטי	שם משפחה	בעל המניות
תאריך	חתימה <sup>11</sup>	שם פרטי	שם משפחה	בעל המניות
תאריך	חתימה <sup>13</sup>	שם פרטי	שם משפחה	בעל המניות
תאריך	חתימה <sup>15</sup>	שם פרטי	שם משפחה	בעל המניות

היה החותם מי שאינו בעל תייז' ישראלית, יציין מספר דרכונו, המדינה בה הוצאה ויוצרף לטופס זה העתק מאושר כאמור בתקנה 16 לתקנות החברות (דיווח, פרטי רישום וטפסים), התש"ס – 1999.

אני עורך דין: \_\_\_\_\_ מס' רישיון: \_\_\_\_\_

מאשר בזה כי \_\_\_\_\_

המודרך/ת לי אישית שזיהה/תה עצמה/ה בפני בתעודות זהות שמספרה \_\_\_\_\_, לאחר שהזהרתי/ה כי עלייה להציג את האמת וכי יהיה / תהיה צפוייה לעונשים בחוק אם לא יעשה/תעשה כן, אישר/ה את נכונות הצהרת/ה דלעיל, לרבות בדבר היותו מוסמך לחותם בשם התאגיד (אם הבקשה מוגשת על ידי תאגיד), וחותם/ה עליה בפניי.

<sup>7</sup> דיני מדינת ישראל, נוסח חדש, 34, עמ' 639.

<sup>8</sup> לעיל הערה .4.

<sup>9</sup> היה בעל המניות תאגיד, וחותם מי שמוסמך לכך בשם התאגיד בציון שמו ומספר תעוזת זהות שלו

<sup>10</sup> לעיל הערה .4.

<sup>11</sup> לעיל הערה .9.

<sup>12</sup> לעיל הערה .4.

<sup>13</sup> לעיל הערה .9.

<sup>14</sup> לעיל הערה .4.

<sup>15</sup> לעיל הערה .9.

**לAMILI BEUT HAFKADAH MUSMACHIM LORISHOM CHBRA / MASHLOH MUSMACHIM LORISHOM CHBRA BDORO:**

שם ומיען לשלוח מכתבים: \_\_\_\_\_ דוא"ל: \_\_\_\_\_

מספר טלפון להתקשרות: \_\_\_\_\_

מספר טלפון נייד (לשלוח מסרונים עדכון על הרישום): \_\_\_\_\_

**קבלת תעודה התאגדות ותקנון:**

1. לא תשלום- נא לציין האם אתה מעוניין לקבל באמצעות הדוא"ל לעיל:

תעודת רישום חברה

תקנון

2. בתשלום- נא לציין האם אתה מעוניין לקבל עותקים נוספים של תעודה רישום החברה / תקנון מאושר:

אני מעוניין ב\_\_\_\_\_ עותקים ממומטים של התקנון,

אני מעוניין ב\_\_\_\_\_ עותקים נוספים של תעודה התאגדות,

רצ"ב אסמכתה על תשלום אגרת האימוט לפיקט העמודים המבוקשים לאימוט. "

(2) בטופס 5 -			
(א) אחרי "מספר הטלפון של החברה" יבוא "דואר אלקטרוני של החברה (אם יש)" ;			
(ב) אחרי "הדו"ח מעודכן ליום" יבוא "(ציוון תאריך החתימה על הדו"ח לצורך הגשתו לרשות החברה)" ;			
(ג) הערת שולטים מס' 2 – תימחק ;			
(ד) בסופו, במקום "ביקורת את הדוחות הכספיים של החברה לשנת הדוח" יבוא "אני משתמש רואה החשבון המבקר של החברה".			
(3) אחרי טופס 8 יבוא :			

"טופס 8א"

(תקנות 7 ו-17ב)

מינהלת תעסוקה וטבות תקנות

(סעיף 140(1) לחוק החברות, התשנ"ט – 1999 (להלן – החוק))

באסיפה הכללית שהתקיימה ביום \_\_\_\_\_ הוחלט על שינוי תקנון החברה כמפורט להלן:  
נא סמן X באחת או יותר מהאפשרויות (אם היה לביהן שינוי) ופרט כל הנדרש:

A. שינוי מטרות החברה

מטרות החברה לאחר השינוי הנו (צינו את כל מטרות החברה לאחר השינוי, שינוי המטרות חסר תוקף עד לרישומו בידי הרשות<sup>1</sup>):

(1) לפי סעיף 32 (1) לחוק - לעסוק בכל עיסוק חוקי.

(2) לפי סעיף 32 (2) לחוק - לעסוק בכל עיסוק חוקי, למעט העיסוקים המפורטים להלן:

---

---

---

(3) לפי סעיף 32 (3) לחוק - לעסוק בעיסוקים המפורטים להלן:

---

---

---

(4) לגבי חברה לתועלת הציבור, שינוי מטרות כמפורט להלן<sup>2</sup>:

<sup>1</sup> בחברות שיש לחן גם תזכיר, יש לתקן גם את סעיף המטרות בתזכיר כתנאי לרישום שינוי המטרות בתקנון; שינוי התזכיר טעון רוב של 75% באסיפה הכללית ומחייב גם חליק של פרטוטם קבלת החלטה בשני עיתונים יומיים.

<sup>2</sup> הרשות ירשות שינוי מטרות של חברה לתועלת הציבור עד לרישומן בידי רשות החדשות או אישור בית משפט, לפי העניין, הכול כאמור בסעיף 345 לחוק.

**ב. שינוי באחריות בעלי המניות בחברה**

אחריות בעלי המניות לאחר השינוי היא:<sup>16</sup>

**אחריות בעלי המניות** (נא סמן את החלופה המתאימה ופרט ככל הנדרש)

(1) מוגבלת במניות

(2) בלתי מוגבלת - החברה היא חברה מקצועית מיוחדת (רו"ח, ע"ד, חוקרים פרטיים), חברה אחרת

(פרט)

**ג. שינוי מבקש בתפקיד החברה (השינוי טעון אישור בידי הרשות):**

(א) שם החברה המבוקש (בסדר עדיפות יורד):

.1

.2

.3

או בשם אחר שיסכים לו רשם החברות,

**ד. שינויים בהרכבת ההון (שאינם הגדלת ההון או ההפחתת ההון אשר לגבייהם ידועה לפי טופס 7 או 8, שבtosפט לתקנות החברות (דיווח, פרט רישום וטפסיט), התש"ס - 1999), לפי העניין:**

ההון של החברה לאחר השינוי הוא (ציין את הרכב ההון המלא לאחר השינוי):

**הו החברה הרשות:**

מניות ללא ערך נקוב / בסך כולל של \_\_\_\_\_ ש לפיסוגי המניות המפורטים בזאת:

.א. \_\_\_\_\_

.ב. \_\_\_\_\_

<sup>16</sup> לפי סעיף 344 לחוק, יש להמציא אישור בית המשפט לשינוי תקנון ההוֹפֵן את אחריות בעלי המניות בחברה למוגבלת; חברה שאחריות בעלי המניות בה מוגבלת רשאית לשנות תקנון ולהפוך את אחריות בעלי המניות בלתי מוגבלת בהסכם כל בעלי המניות.

.ג.

.ד.

**ה. שינויים בתנאים הקבועים בסעיף 175 לחוק כמפורט להלן:**

**(1) סיג על העברת מנויות**

תקנון החברה לאחר השינוי מסיג את הזכות להעביר את מנויות החברה;  
כון, כאמור בסעיפים \_\_\_\_\_ בתקנון / לא

**(2) איסור על הצעה לציבור של מנויות או אגרות חוב**

תקנון החברה לאחר השינוי אוסר הצעה לציבור של מנויות או אגרות חוב;  
כון, כאמור בסעיפים \_\_\_\_\_ בתקנון / לא

**(3) הגבלה על מספר בעלי המניות בחברה**

תקנון החברה לאחר השינוי מגביל את מספר בעלי המניות בחברה עד לחמשים, מלבד עובדי החברה;  
כון, כאמור בסעיפים \_\_\_\_\_ בתקנון / לא

לענין זה -

- (1) "עובד בחברה"- לרבות מי שהיו עובדים ואף לאחר שוחפסקה עבודתם;
- (2) יראו כבעל מניה אחד שניים או יותר שיש להם יחד מניה או מניות בחברה.

הערה: חברת פרטיה פטורה מצורוף מאZN לדוח השנתי רק אם השיבה בחו"ב על כל אחת מן הפקאות האמורות

ו. שינויים ב מגבלות על פעולות משפטיות ו מורשי חתימה:

לא קיימות בתקנון מגבלות על פעולות משפטיות

קיימות בתקנון מגבלות על פעולות משפטיות כאמור בסעיפים \_\_\_\_\_

בסעיפים \_\_\_\_\_ בתקנון מפורטות הוראות בקשר לזכויות חתימה.

**ז. יש לצרף לטופס זה את אחד מ Alla:**

1. **תקנון חדש המחליף את התקנון הנוכחי;**
2. **נוסח תקנון מסוילב (הכולל את כל התוספות, תוכן הדgestions בKO תחתון וסימון המחייב בKO אמצעי);**
3. **מסמך המפרט את השינויים בתקנון האחרון שהוגש לרשם**

והכל, בהתאם לשינויים שהחליטה עליהם האסיפה הכללית ואף אם השינוי צוין בטופס זה לעיל.

\*\* שינוי תקנון של חברת שבקבותיו הופכת החברה לתועלת הציבור כאמור בסעיף 345(ג) לחוק חסר תוקף זולת אם נרשם בידי הרשם.

אני מצהיר כי האמור בהודעה זו משקף את האמור בפרוטוקול האסיפה הכללית מיום \_\_\_\_\_ לעניין שינוי תקנון  
החברה וכי שינוי התקנון התבצע ברוב הדרוש ולפי תקנון החברה וכי התקבלו כל האישורים, ככל הנדרש, לשינוי התקנון  
אני מצהיר כי אני נושא משרה בחברה כאמור בסעיף 39 לחוק.

תפקיד בחברה	מספר זהות <sup>117</sup>	שם מלא הטופס
חתימה _____ תאריך _____		
פרטים לייצרת קשר עם מלא הטופס :		
טלפון : _____		
פקס : _____		
דואר אלקטרוני : _____		

<p>(4) בטופס 10 שבתopsisפט, אחרי "אם קיימת הגבלה על שימוש נוסף ציין "כ'" יבוא:</p> <p>"ם קיימותם לא קיימות הגבלות נוספות על עסקאות בנכס המושכן (נא לסמן X באחת האפשרויות)", והמלים "הערה לעניין איסור או הגבלה על ייצרת שעבודים אחרים ותנאים מיוחדים" וכן המקום שיועד להשלמת פרטים אלה" – ימחקו.</p>				
תחילתן של תקנות אלה 30 ימים מיום פרסום.	6.	תחילת		

----- התשע"ו -----

(2016 -----)

1. מי שאינו בעל תעודה זהות ישראלית יציין מספר דרכונו, המדינה שבה הוצאה הדרכון בדיווח הראשון לגבי העתק כאמור בתקנה 16 לתקנות החברות (דיות, פרטי רישום וטפסים) חתשי"ס – 1999. היה בעל המניות תאגיד, יציין מס' הרישום של התאגיד. ואם מדובר בתאגיד זר, יזכיר בדיווח לגבי אותו תאגיד, העתק תעודה התאגדות והאישורים הנדרשים כאמור בתקנה 16 האמורה; בדיווח הראשון לגבי בעל תעודה זהות ישראלית, יזכיר צילום של תעודה זהות.

-----  
איילת שקד

שרת המשפטים

**דברי הסבר**

**תקנה 1 – תיקון תקנה 1**

על פי סעיף 43 לחוק החברות, התשנ"ט-1999 (להלן – החוק), המרשמי שמנהל רשות החברות יהיופתוחים לעיון הציבור. על אף שככלל, מסוימים שיש להעמיד לעיון הציבור על פי דין מתרפרסמים בשפה הרשמית של המדינה (עברית או ערבית), מוצע לאפשר להגשים את תקנון החברה בשפה האנגלית.

תקנון חברה מסדיר את היחסים שבין בעלי המניות לבין החברה ובינם לבין עצמם. חשיבותו של התקנון היא בעיקר להביא לידיут בעלי מנויות, משקיעים פוטנציאליים ונושאים, מידע ביחס לסטמכוויות והקשריות של החברה והאורגנים שלה. לאור העובדה של חברה אישיות משפטית הנוצרת על פי דין, אשר תוכנותיה, פעילותה וסטמכוויות הארגנים שלה נבדים, בין היתר, מתקנון ההTAG, קיימת חשיבות לפומביות התקנון.

השפה האנגלית שגוררת בפיו של חלק לא מבוטל מן הציבור בישראל. היא משמשת שפה מרכזית בעולם העסקי, לרבות בקשרים עם גורמים עסקיים עם חברות ישראליות. משקיעים רבים נהגים לעגן את ההסכמות ביניהם באנגלית, והקמת חברות וההשקעה בחברות נעשות במקרים רבים ביחד עם גורמים זרים, אשר שפת העסקים שלהם היא אנגלית. על מנת להקל על פעילות עסקית ולמנוע עלויות הכרוכות בעריכת התקנון בעברית רק לצורך הרישום במרשם, מוצע להתריר לחברות להגשים את תקנון באנגלית. לצד זאת מוצע לחיבר חברות לצרף תרגום של התקנון לעברית, ככלי עזר לציבור שאינו שולט בשפה האנגלית, שאינו נושא מחיבב.

אפשרות זו לא תהיה נתונה לחברות לתועלת הציבור. חברות אלה פועלות למטרות ציבוריות ומגיסות תרומות מן הציבור, ולכן קיים אינטresse רחב יותר לציבור בהוראות התקנון המחייבות. לכן, מוצע, שלא לשנות את הדין הקיים בעניין זה, כך שחברה לתועלת הציבור תוכל להגשים את תקוננה רק בשפה העברית או בשפה הערבית.

בנוסף, על מנת להקל על הציבור בעיון במרשם, מוצע לתקן את סעיף קטן (א) ולקבוע כי הצהרת בעלי המניות הראשונים של החברה אשר יש לצרף לבקשת לרישום לחברה לפי סעיף קטן זה תיכلل בטופס 1 לתוספת, ולא תצורף בנפרד כפי שנעשה היום.

**תקנה 7 – תיקון תקנה 7**

מומוצע להבנות את הדיווחים לרשות בקשר לשינויים בתקנון החברה במסגרת טופס חדש (טופס 8א) שבו

תציין החברה את השינויים המוצעים בעניינים שפורטו בטופס ותצרף מסמך המפרט את התקנון החדש או את השינויים בתקנון הקודם. מאותם נימוקים שפורטו לעיל, גם שינויים בתקנון קיימים או קביעת תקנון חדש יכול שייעשו בשפה האנגלית.

#### **תקנה 12 – הוספת תקנה 12**

על פי סעיף 178 לפקודת החברות [נוסח חדש], התשמ"ג-1983 (להלן – הפקודה), על מנת ליתן תוקף לשעבוד על נכסיו החברה כלפי נושאים אחרים של החברה, יש למסור לרשות את פרטי השעבוד שנקבעו וכן את המסמך היוצר את השעבוד או המעיד עליו, אם יש מסמך כזה.

מושע להתריר למסור לרשות את המסמך היוצר את השעבוד או המעיד עליו לפי הפקודה גם בשפה האנגלית, ולהסתפק בציון בעברית של הפרטים החשובים לנושאים כפי שהם בטופס 10 הנלווה למסירת מסמכי השעבוד לפי תקנה 12 לתקנות.

#### **תקנה 17א – הוספת תקנה 17א**

מושע להבהיר שהרשום ירשות את מידע במרשם כפי שהחברה ציינה בטופסי הדיווח, וכל אדם יהיה רשאי להסתמך על המידע כפי שהוא מופיע במרשם, מבלי לבחון את המסמכים שהוגשו בנלווה לטפסים. לדברים חשיבות מיוחדת לגבי מסמכים שיוגשו לרשות בשפה האנגלית. התקנה המוצעת תבהיר כי הציבור רשאי להסתמך על הפרטים בעברית לגבי התקנון או לגבי מסמכי השעבוד, אם התקנון או מסמך השעבוד שהוגשו הם באנגלית.

ההסתמכות על הנוסח כפי שנרשם במרשם מתאפשרת גם עם הוראת סעיף 353 לחוק החברות הקובלע:

#### **"353. הפרת חובות קיום מרשםים ודיווחים**

ambil לגורע מהוראות כל דין, הפרת חובות קיום מרשםים בחברה או מתן הודיעות או דיווחים לרשות החברות, חברת חיבת בהם לפי חוק זה, או לפי פקודת החברות, היא הפרת חובה חוקה כלפי מי שהסתמך על המרשימים בחברה או ברשות החברות."

#### **תקנה 17ב – הוספת תקנה 17ב**

כפי שצוין לעיל, מוצע לקבוע כי חברה המגישה לרשות התקנון בשפה האנגלית תחויב להגיש תרגום לשפה העברית. התרגומים יהיה מאושר בידי החברה. הוחלט שלא נדרש אישור נוטריוני לתרגום נכון עלוותו של אישור כזה. עם זאת, מוצע להבהיר כי התרגומים בעברית הינו כלי עזר לשם הקלה בהבנת המסמכים שהוגשו באנגלית ועל המשמש בהם להסתמך על הנוסח שהוגש באנגלית. זאת, למעט במקרים לפרטים שצווינו בעברית בטפסים ונרשמו במרשם כאמור בתקנה 17א המוצעת, שלגביהם הנוסח שהציבור

רשי להסתמך עליו הוא הנוסח בעברית כפי שצוין בטפסים הרלבנטיים. בנוסף, לשם הגנה נאותה על המעין במרשם, מוצע לדרוש מן החברה לציין על התרגומים באופן בולט לעין כי הנוסח המחייב הוא נוסח התקנון המקורי בשפה האנגלית וכי התרגומים הוא כלי עזר בלבד.

#### **תיקון התוספת**

מומצע לתקן את הטפסים שבתוספת לתקנות העיקריות ולקבוע טופס חדש לשינוי התקנון. תיקונים אלה נדרשים בעיקר כהסדר משלים לאפשרות להגיש מסמכים באנגלית, בהמשך להסדר המוצע בתקנות 71א ו- 71ב' לתקנות העיקריות, כדי שניתן יהיה להבנות את הדיווח לרשות החברות באופן שפרטיהם חיוניים מתקנון החברה ומהסטם השעובד יצוינו בעברית בטופס, לפי העניין.